ای از جمال حسن تو عالم نشانه

ای از جمال حسن تو عالم نشانه
مقصود حسن تو دیگرها بهانه

از کلام مولانا
در حق یوسف

کجایی ای پدر آخر کجایی
که حال من چنین غافل چرایی

قصیده برده معنایی نظم
النبیه یز[illegible] قصیده
[illegible]

دستم نرسد بر خاک چو خواهد شد تنم
باری بیادگار بماند خط سیاه

محبت اول محبتدر اول محبت
قبول ایت حبی عذری ایلامت

[illegible]

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Haci Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 9814
Eski Kayıt No

T.C. [illegible] KÜTÜPHANESİ

شرح خواص سورة فاطلبني تجدني كه واقع در كتاب زبور منزل بر داود نبي عليه السلام

بسم الله الرحمن الرحيم

روايتدر ابن عباسدن رضي الله تعالى عنه ايدر داود پيغامبر عليه السلام حضرتنه نازل اولان كتاب زبورده بو سوره وارد ر حضرت محمد صلى الله تعالى عليه وسلمه نازل اولان قرآن عظيم ايچنده الرحمن سوره سنه بكزر ايچنده مكرر آيتلري وار در سرياني دلي اوزرينه ايدي. بن عرب دلنه دوندردم بو سوره يه مشغول اولوب ددي وهم ورد ايدننده. فقير ايسه حق سبحانه و تعالى باي ايلوب دولته يتشدوردي. ودنيا بلاسندن قورتلم وارلقه حق تعالى وزردن خلاص ايلدي. امدي هر كيم بو سوره يه حرمت ايدوب ومشغول اولوب ورد ايدنسه حق سبحانه وتعالى اندن خشنود اولوب دنياده وآخرتده اعلى مرتبه لره يتشدروره. وجميع حاجتلري قبول ايليه. اكر فقير ايسه غني اولا خوفي وقورقسي اولدوغي يرلردن امين ايليه. واكر محبوس ايسه الله تبارك وتعالى خلاص ايليه. واكر كناهكار ايسه الله تعالى كناهني عفو ايدوب ويرلغيه. ودخي روايت اولنوركه قچان حضرت داوده غم وغصه طاري اولسه بو سوره يي اوقوردي. اندن صكره سجده ايدردي. تام مرادي حاصل اولوب اندن باتين قلبدن دوردي. بو سوره نك فضائل كثيره سي وبركات عظيمه سي اولوب خواصي اولدوغي اجلدن بو فقير بنده محتاج الى رحمة الله المتعال سيد احمد بن مصطفى الشهير بلادكي لشبو سوره نك معناسنه على قدر الامكان اشارت ايچون هر آيتك مقابله سنده عربي لسانيله ترجمه ديوب يازدم كه عموم ناس اوقويوب فايده سي اوله. طالب وراغب اولان اخوان وخلاني ورد ايدينوب مشغول اولالر. وبو سوره يه اوقيوب مشغول اولان كمسنه لر اول ابتدا اسنين لا اله الا الله محمد رسول الله ديوب اللهم اجعلني ممن يستجاب دعوته ديوب اندن صكره بو سوره يه مشغول اولوب اوقيه. نظم

روايت ابن عباسدن ددي اول	بو اراده نظم ايله شرح ايدر
بو سوره سورهٔ رحمانه بكزر	زبور ايچنده كوردم سوره لر بول
عرب دلنه دوندردم بن اني	مكرر آيتي سرياني دلي در
قچان بو سوره يه مشغول اولانلر	چخر اصافلار بلادن اوقياني
اكر دولت اكر عزت اكر جاه	خدادن هر نه استرسك بولاسين
ديلدي بو راده اشبو روايت	نرد داغه اصلا ويرا لله
كلام الله دربو آيتده شبهه	سقين تك ايتمه ايله رغبت
بوكا مشغول اولوب معناسي هم	انك معناسي مطلوبدر نه شبهه
وهم نظم ايلدم اينلريني	چقاروب تركيه دندردم والدم
بونك فرق آيتينك هر برسي	رغبت قيلوبن معنالريني
قورمز اسنايني السترخدا ايله	بر دبيت اولدي قلمادي برسي
	زبور ايچنده نه ديدي نظر قيل

انا المطلوب فاطلبني تجدني	فان تطلب سوائي لم تجدني
بنم مطلوب همان اخي نبي سالك بولاسين	بنم خلقم ايكن چوق دربني اساكه بولاسين

فصل حب
الى منا تنقادي
اطيبني الحل قوي
يا ان معه
نجتمع ادابكم
ستر تم وسا
حشر والشوق افلهني وسيو
ياق
فاذا وصلتم سالمين فبلغوا
السلام على اهل الحي الود

انا المقصود لا تقصد سوائي　　كثير الخلق فاطلبني تجدني

بنم مقصود اولان انجق که بندن غیری قصد ایتمه
بنم خلقم ایکی چوقدر بنی استاکه بولاسین

انا الرب الذي يخشى عذابي　　جميع الخلق فاطلبني تجدني

بنم ربی همان انجق که قورقرلر عذابمدن
بو دنیانک قوخلقی بنی استاکه بولاسین

واكرم من اريد به حبيبا　　انا الوهاب فاطلبني تجدني

کمی استرم اکه حبیب ایدرم اکرام
بنم غایتدن بخششمی بنی استاکه بولا

وارحم من عبادي من عصاني　　بجهل منه فاطلبني تجدني

قوللردن هر که بلا توبه بکا عاصی اولورسه کر
اکا رحمت قلورم سن بنی استاکه بولا

واكرم من يتوب الي خوفا　　لي الاكرام فاطلبني تجدني

شولر کم خوفله توبه قلالر ایدرم اکرام
بکا مخصوص در اکرام بنی استاکه بولا

لي الالاء والنعماء عندي　　لي الخيرات فاطلبني تجدني

بنم در بو قمو دنیادخی ایچنده کی جمله
بنمدر باقی سلطانلق بنی استاکه بولاسین

لي الدنيا ومن فيها جميعا　　لي الملكوت فاطلبني تجدني

بنمدر بو قمو دنیادخی ایچنده کی جمله
بنمدر باقی سلطانلق بنی استاکه

[illegible] بنمدر [illegible] بنی استاکه بولاسین

٢

اتعرف من له اسمي كاسمي　　انا الرحمن فاطلبني تجدني

بلورمیسین که کم وار در ادم کبی اولادی
بنم ادم دررحمان بنی استاکه بولاسین

اتعرف من يغيث الخلق غيري　　من النيران فاطلبني تجدني

بلورمیسین که وارمیدر مدد قیله بنم غیرم
طونک اتشدن اودندن بنی استاکه بولاسین

اتعرف منقذا غيري سريعا　　من الهلكات فاطلبني تجدني

بلورمیسین که قورتره بنم غیرم سنی تیز ایچك
هلاك ایدیجی سکلردن بنی استاکه بولاسین

اتعرف من يقل للشيء غيري　　بكن فيكون فاطلبني تجدني

بلورمیسین بنم غیرم نیا دیر سکا تز جك اول
همان اکلنمدین اولور بنی استاکه بولاسین

انا الله الذي لا شيء مثلي　　انا الديان فاطلبني تجدني

بنم اول حق اولان تکری که یوقدر هیچ بنم مثلم
بنم دیان قوخلقه بنی استاکه بولاسین

انا مالك الملك كل ملك　　لي الميراث فاطلبني تجدني

بنم هب ملکلرک شاهی قو بکا اولور فانی
بکا میراث قوجملک بنی استاکه بولاسین

انا افني دهورا قبل قبل　　وبعد البعد فاطلبني تجدني

بنم فانی ایدن دهری بنم الك جمله د زاولری
بنم اول باقی صوکردن صوك بنی استاکه بولا

انا الملك المهيمن جل قدري　　عظم الملك فاطلبني تجدني

بن اول شاهم یوجه در رم که سقلادرم قو خلقی
اولو جملك بنمدر بنی استاکه بولاسین

أَنَا الْمَعْبُودُ لَا تَعْبُدْ سِوَائِي   أَنَا الْجَبَّارُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بنم معبودم خلقك عبادت قلمه سن غيرى
بن او جبارم معبودم بنى اسناكه بولورسين

أَنَا لِلْعَبْدِ أَرْحَمُ مِنْ أَخِيهِ   وَمِنْ أَبَوَيْهِ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بنم قولمه شفقتلو اكا سولكى قرداشدن
دخى اتادن انادن بنى اسناكه بولد

تَجِدْنِي فِي سُجُودِكَ حِينَ تَدْعُو   وَحِينَ تَقُومُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بولورسين سن بنى قولوم قراكو كجه ايجنده
سكا غايتده يا قنجى بنى اسناكه بولورسين

تَجِدْنِي فِي سَوَادِ اللَّيْلِ عَبْدِي   قَرِيبًا مِنْكَ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بولورسن بنى هم دم كاهى تضرع ايله سن
دخى خلق ايلركه فقط بنى اسناكه بولورسن

تَجِدْنِي رَاحِمًا بَرًّا رَؤُوفًا   بِكُلِّ الْخَلْقِ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بولورسون سن ترحملو بنى هم قانى شفقتلو
جميع خلقه ايلكلو بنى اسناكه بولورسين

تَجِدْنِي وَاحِدًا صَمَدًا عَظِيمًا   كَثِيرَ الْبِرِّ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بولورسن سن بنى واحد عزيز هم اعلايم
بنم خيرم ايكى چوقدر بنى اسناكه

تَجِدْنِي مُسْتَغَاثًا بِي مُغِيثًا   أَنَا الْقَهَّارُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

مدد استيانه بندن مدد ايرشورم ترجك
قتى قهر ايدجى شاهم بنى اسناكه بولورسين

4 تَجِدْنِي وَاسِعًا بِالْخَلْقِ عَبْدِي   أَنَا الْمَذْكُورُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بولورسون سن بنى قولم كه واسع ربنم خلقم
بنم هر دلده اكلمن بنى اسناكه بولورسين

إِذَا اللَّهْفَانُ نَادَانِي كَظِيمًا   أَقُلْ لَبَّيْكَ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بكا حسرتلو بركشى ندا ايدوكى وقتى
اكا بن ايدرم لبيك بنى اسناكه بولد

إِذَا الْمُضْطَرُّ قَالَ أَلَا تَرَانِي   نَظَرْتُ إِلَيْهِ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

دسا بر چاره سوز كشى بنى كوروب نظر ايله
نظر قيلوردم اكا بن بنى اسناكه بولدين

إِذَا عَبْدِي عَصَانِي لَمْ يَجِدْنِي   سَرِيعَ الْأَخْذِ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

چون قولم باكه عصى اوكو رسه اول بنى بولمز
كه ترجك انى دوتارم بنى اسناكه بولورس

وَإِنْ هُوَ تَابَ تُبْتُ عَلَيْهِ أَنِّي   أَنَا التَّوَّابُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

چون قولم رجوع ايدوب ايدرسه عصيانه توبه
توبه ايدرم انى بنى اسناكه بولاسين

وَمَنْ مِثْلِي وَأَيْنَ يَكُونُ مِثْلِي   فَلَيْسَ يَكُونُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بنم مثلم اولان كيمدر اكر وارسه قندن در
بس اولمز يوق بنم مثلم بنى اسناكه بولورسين

هَلُمَّ إِلَيَّ لَا تَقْصِدْ سِوَائِي   أَنَا الْوَهَّابُ فَاطْلُبْنِي تَجِدْنِي

بنى قصد ايلمك اجق كه بندن غيرى قصد ايله
بنم انعام ايدن خلقه بنى اسناكه بولورسين

اتذكر ليلة ناديت سرًّا الم اسمعك فاطلب تجدني
اكر كيجه ده سر ايله ندا ايدوب بني اكسك
اني صداكه اشتمادم بني استاكه بولاسين

فلا نجيك يا عبدي سوايي من النيران فاطلب تجدني
بنيم قولوم بنيم غيرم سني قورترمز هركز
بني طاموغدن ايمدن بني استاكه بولاسين

ولم يحللك الفردوس غيري انا الرزاق فاطلب تجدني
سني فردوسه قوندرمز او دنيا بنيم غيرم
بنم رزقني ويرن خلقه بني استاكه

وهل في الخلق من يعطي جزيلا سوايي ليس فاطلبني تجدني
كسنه وارمدر اولانم كبي عطاسي بول
حقيقت بيلكه هيچ يوقدر بني استاكه

اتعرف غافرا للذنب غيري انا الغفار فاطلب تجدني
بلورميسين بنم غيرم كناهين عفو ايدر خلقك
بنم هب خلقي عفو ايدرم بني استاكه بولاسين

ساغفر للعباد فلا ابالي غداة الحشر فاطلب تجدني
عبادي بر لغادرم معيد اولمازم هركز
يارن قوبوجغز سنده بني استاكه بولاسين

اتعرف ساترا للعيب غيري انا الستار فاطلب تجدني
بلورميسين بنم غيرم عيب ستر ايدجي واري
بنم ستارم عيبي بني استاكه بولاسين

تعززني فلم ترا قط مثلي ولست تراه فاطلب تجدني
بكا عزتله ياقنسين كه هركز بعد ررم مثلم دخي هيچ كورمدك اصلا بني استاكه بولاسين

٥

انا الوهاب يا عبدي مريعاي وفي العهد فاطلبني تجدني
بنم غايتده بخششجي بنم قولم همان بن جلك
وفا ايدجي بنم عهدم بني استاكه بولاسين

انا الفرد المدبر فوق عرشي بلا التكليف فاطلبني تجدني
بنم اول فرد اولان تكري مدبر عرشم وسنده
بلا تكليف قمو خلقه بني استاكه بولاسين

لاكي توبكي قلوب قبول اتسه دجي قبول ايدادم آني بن بني استاكه بولاسين

قد وقع الفراغ عن نسخة فاطلبني تجدني تمت
ترجمتها بعون كتبت تعالى في شهر جمادي
الآخر من شهور سنة ثلاث
وستين وتسعمائة في هجرة
النبوية عليه السلام

متن قصيدة بردة في مدح النبي خير البرية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لوليه • والصلوة على نبيه • محمد واله وصحبه اجمعين وبعد اول سرور كائنات • ومفخر موجودات • عليه افضل الصلوات واكمل التحيات • اعلى مولى مجتبى • محمد المصطفى • صلعم حضرتلرينك مدحي بابنده شيخ الامام العالم الفاضل • ابو عبد الله البوصيري حضرتلرينك انشا ايلدوكي قصيده برده مباركه مشترفنك فضائل كثيره سي وبركات عظيمه سي اولوب خواصي اولدغي اجلدن بوفقير معز طوتي كمسنه لرك حضرت رسوله واصل

اولدوغی اجلدن بو کا مشغول اولوب ورد ایدنان کمسنه لرک
دنیوی واخروی مرادلری حاصل اولدوغی جهتدن بو فقیر
حقیر مذنب ومحتاج الی رحمة لله تعالی سید احمد بن
مصطفی الشهیر بلالی بو قصیده بردهیه مطالعه ایدوب اسلوب
استخراجه اوزره ابیاتک معنالرینک بر برینه ربطین وتعلقین
بولوب اون فصل اوزرینه قلدم که وراغب اولان کمسنه لر
ابیاتک هر برینی بر بولرینه اوقیوب ورد ایدنوب مقصودلرینه
واصل اوله لر ودخی هر برینک تحتنده ترکی ترجمه سی
یازدم بو قصیده مبارکه نک فی الجمله معناسی مشغول
اولالر اولکی فصل تغزل ابیاتیدن در یعنی عشق
کثرتمک بیاننده در ایکنجی فصل نفس بیاننده در
ونفسک هواسنک منعی بیاننده در اوچنجی فصل مدایح
رسولک ذکری بیاننده در دردنجی فصل حضرت رسولک
مولودینک بیاننده در بشنجی فصل حضرت رسولک دعاسنک مبارکلکی
بیاننده در التنجی فصل قرآن شریفک مدحی بیاننده در یدنجی
فصل حضرت رسولک معراجنک واسرارنک ذکری بیاننده در سکزنجی
فصل حضرت رسولک جهادینک ذکری بیاننده در طقوزنجی فصل
استغفار واستشفاع بیاننده در یعنی الله تبارک وتعالیدن
مغفرت طلب ایتمک وحضرت رسولدن شفاعت استمک بیاننده در اوننجی
فصل حضرت رسول صلی الله علیه وسلم جنابنه اوموب شهرت نفسنک
خلاصی ورجاسی بیاننده در بلکه بو قصیده نک فضائلی

ویرن
سندن برسی اولدر که انواع امراضه ایچون اوقونه الله تعالی شفا
وعافیت کنی حقندن فی الحال الله باذن الله تعالی وبو قصیده فقیره
اوده وقتنی موضعده نافع اولور سه اول اوه وارلوضه اوغری کیرمیه
واتش زیان ده کرمیه ودخی کاری وکسب اولدنده جاه ومنصب
سیاده اولوب الله تعالی جمیع آفتدن امین ایلیه وبو قصیده
شریفه نک مبناسی سنک وقصیده برده دیو اد وبرلمسنه بعض فضلادن
دریوجه مشایخدن نقل وروایت اولنمشدر که اشبو قصیده نک
قائلی شیخ محمد بوصیری حضرتلرینه ریح فالج ابتشوب بدننک نصفینی
ابطال ایدوب نیجه مدت مدیده علاجدن قالوب حضرت رسوله توسل
اولوب حضرت رسولک مناقبی ومدایحی حقنده بر قصیده علی
قصدایلیوب استشفاع ایدوب بو قصیده دیوب اوقیوب اوقیه
چون اول حضرت رسول صلی الله علیه وسلم رؤیاسنده کوروب
اشبو قصیده حضرت رسوله عرض ایلدی حضرت رسول دخی
کندی ازواسنده بردسنی یعنی جبه سنی چیقاروب حیات
قصیده نک اوقیانه القا ایلدی وبارک الیه صباح قصیده نک
برکاتنه شفا بولوب باطلی صفادی صباح قصیده اوقودی
بدنی صحت اوزرینه بولوب حضرت رسولدن بردوکی جبه
ارقسندن بولدی بو جهتدن اشبو قصیده میمونه یه قصیده
برده دیو نام ویرلدی الفصل الاول فی ذکر التغزل
بسم الله الرحمن الرحیم وبه نستعین

أمن تذكر جيران بذي سلم مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

اكر كچى ذي سلمده كي اهل جيرتي

كم قان ياشى اغلدك كوزلرك اولدى عادتي

أم هبت الريح من تلقاء كاظمة وأومض البرق في الظلماء من إضم

يا يللمى اسدى كاظمدن بو هند برقي

بلدردي اظمده كيجه دنع انكي اطلاق

فما لعينيك إن قلت اكففا همتا وما لقلبك إن قلت استفق يهم

اغلامه ديرجه نولدي ياش دوكر

آيل ديرجه كوكلكه ار توردي حيرتي

أيحسب الصب أن الحب منكتم ما بين منسجم منه ومضطرم

انداكه كوز ياشيله كوكلا اتشي اولدو

عاشق صوري صقلو اولور محبتي

لولا الهوى لم ترق دمعا على طلل ولا أرقت لذكر البان والعلم

عشق اولميدي اكر دوكر من منازلي

هم تمزيجي بيلو كوزك بو ارقتي

فكيف تنكر حبا بعد ما شهدت به عليك عدول الدمع والسقم

عاشقلوغكه نيجه سي انكار قيلسين

ياشيله خستلوك ويرورديكي شهادتي

وأثبت الوجد خطي عبرة وضنى مثل البهار على خديك والعنم

هم عشق يازو يازدي صارو قزل

صارو يكادره رنك قزل كوزده عبرتي

نعم سرى طيف من أهوى فأرقني والحب يعترض اللذات بالألم

يادلك خيالي كلدي قوماديكم اويتم

سوكوم مكدر ايدرا اوكش ذوق لذتي

يا لائمي في الهوى العذري معذرة مني إليك ولو أنصفت لم تلم

عذر دمواده بني ملامت قلن كشي

انصافك اولسه ترك ايدر ديدك ملامتي

عدتك حالي لا سري بمستتر عن الوشاة ولا دائي بمنحسم

حالم يتشديجي ساكه وسرم دكل نهان

ودردم كيدي نه واشي ورشايتي

محضتني النصح لكن لست أسمعه إن المحب عن العذال في صمم

وردك ابو اوكت اوداني اشتدم

لا جد هميشه عاشق اشتمز نصيحتي

إني اتهمت نصيح الشيب في عذل والشيب أبعد في نصح عن التهم

شيبم نصيحت انى اكا تهمت بلدم

وجهي ندوركه شيبه كشي ايده تهمتي

فصل الثاني في ذكر النفس

فإن أمارتي بالسوء ما اتعظت من جهلها بنذير الشيب والهرم

اماره نفسم اولدي وعظيله متعظ

شيب هرم نذيرني بيلدي جهالتي

ولا أعدت من الفعل الجميل قرى ضيف ألم برأسي غير محتشم

بر عزيز محتشم قونق امدي باشمزه

قلمادي نفسم اكه فعل جميلي ضيافتا

لو كنت اعلم اني ما اوقره   كتمت سرا بدا لي منه بالكتم

لو كنت اعلم اني ما اوقره شيبتي
بلسم كه حرمت ايدمزم باشم آغنه   كتم ايده ديدم سود كتم برله

من لي برد جماح من غوايتها   كما يرد جماح الخيل باللجم

انك جماله نتكم رد ايدر لجام
اي كاشكي رد اوله ايدي نفسم غوايتي

فلا ترم بالمعاصي كسر شهوتها   ان الطعام يقوي شهوة النهم

يس معصيتلرله كوكل شهوه تين صمه
قوتلنور طعامله حرص اهل شهوي

والنفس كالطفل ان تهمله شب على   حب الرضاع وان تفطمه ينفطم

نفسك رضيعه بكزر امر قورسك وكر
سدن كسرسك اوكر بور ايدر قناعتي

فاصرف هواها وحاذر ان توليه   ان الهوى ما تولى يصم او يصم

نفسك هواسي اودكه تورد ساكه بس انك
دندر هواسنى اكا ويرمه ايا دكي

وراعها وهي في الاعمال سائمة   وان هي استحلت المرعى فلا تسم

كوز صالله اولسون اني بخشي رعايت
مرعاني طاتلو بولدوغى دم قو اسايني

كم حسنت لذة للمرء قاتلة   من حيث لم يدر ان السم في الدسم

اي بجه نسنه طاتلو كلور نفسه عاقبت
معلوم اولور كه زهر درانك دسومنى

واخش

٨

واخش الدسائس من جوع ومن شبع   فرب مخمصة شر من التخم

ميل ايتمه جوعه وشبعه اوسطي كوزت
اي نجه مخمصه كوردر منجه بطنق

واستفرغ الدمع من عين قد امتلأت   من المحارم والزم حمية الندم

ياشيله طولو كوزلردن آقدور
قلغل كي كنمسلوك ايچون ندامتي

وخالف النفس والشيطان واعصهما   وان هما محضاك النصح فاتهم

شيطانه نفسه عاصي اولوب قيل مخالفت
اوكوت ويررلر يسه ايكسي ايله تهمتي

ولا تطع منهما خصما ولا حكما   فانت تعرف كيد الخصم والحكم

خصم وحكم فسادين بلورسين انلرك
خصمه اولسالر يا خود حكم اتمه اطاعتي

استغفر الله من قول بلا عمل   لقد نسبت به نسلا لذي عقم

نسل عقيمه نسبت ايدوب قول بي عمل
چون نسبت اندوم ايده رم اندن انابتي

امرتك الخير لكن ما ائتمرت به   وما استقمت فما قولي لك استقم

خير اشله ديدم نتالهم طغري اولمدم
پس نجه قلدر رجاب استقامتي

ولا تزودت قبل الموت نافلة   ولم اصل سوى فرض ولم اصم

اولمزدن اول نوافله زاد ايدنم
صوم صلوتي قلمادم الا فريضتي

الفصل الثالث في مدائح الرسول صلعم

ظلمت سنة من احيا الظلام الى ... ان اشتكت قدماه الضر من ورم

اول دینلری دردی طوتانك سنتن قودم
کم ایغی قلوردی ورمدن شکایتی

وشد من سغب احشاءه وطوى ... تحت الحجارة كشحا مترف الادم

آج اولدوغنجه بوره کی صالتراغون
نازك تنینه بغلردی اول حجارتی

وراودته الجبال الشم من ذهب ... عن نفسه فاراها اى ما شمم

طاغلری ذهبدن قلوریدی مراوده
اول کسنزردی الچکوب انلاره نفی

واكدت زهده فيها ضرورته ... ان الضرورة لا تعدو على العصم

زهدن ضرورتی دخی محکم قلوردی
زیرا ضرورتده یکلمزدی عصمتی

وكيف تدعو الى الدنيا ضرورة ... لولاه لم تخرج الدنيا من العدم

اولماسیدی اولمازدی سر جهان
دنیایه انی نجه دعوت ایدر ضرورتی

محمد سيد الكونين والثقلين ... والفريقين من عرب ومن عجم

عربه قلوبدر عجمه انسه جنه هم
دنیاده آخرتده محمد سیادتی

نبينا الآمر الناهي فلا احد ... ابر في قول لا منه ولا نعم

اولدر نبیموز امر ناهی کسنه نك
لا ونعمی اغلبی یوق مقالتی

9

هو الحبيب الذي ترجى شفاعته ... لكل هول من الاهوال مقتحم

اول بر حبیب درکه قورقولرده عون
مجموع عالم اندن اومارلر شفاعتی

دعا الى الله فالمستمسكون به ... مستمسكون بحبل غير منفصم

اوزلمیاسی ایپه یاپشدی انکا اویان
زیرا که طوغری حق یولنه قلدی دعوتی

فاق النبيين في خلق وفي خلق ... ولم يدانوه في علم ولا كرم

خلق وخلقده قمو نبیدن زیاده در
علم وکرمده یوقدر انکا کمسه قربتی

وكلهم من رسول الله ملتمس ... غرفا من البحر او رشفا من الديم

انك بحاری غرافی و بارانی رشفه له
مجموع انبیاء ایلر اندن شفاعتی

الفصل الثاني

وواقفون لديه عند حدهم ... من نقطة العلم او من شكلة الحكم

وورر قتنده هر بری حدنك نقطه دن
یا شکله دن که قابلی علم و حکمتی

فهو الذي تم معناه وصورته ... ثم اصطفاه حبيبا بارئ النسم

انی حبیب ایدندی یرادن شول نبی
ایرشدی چون تمامنه معنا وصورتی

منزه عن شريك في محاسنه ... فجوهر الحسن فيه غير منقسم

اولدر محاسننده منزه شریکدن
یوقدر چو حسن گوهرینده اذره قسمتی

دَعْ مَا ادَّعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمِ وَاحْكُمْ بِمَا شِئْتَ مَدْحًا فِيهِ وَاحْتَكِمِ

نصرانیلر نبیلرینه دیدکی قوسن
قل نجه دیلرسک سن اکا دورلو مدحینی

فَانْسُبْ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ وَانْسُبْ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمِ

ذاتنه ایله نیجه دیلرسک شرف
هم بوجه قدرینه دلریسک جلاولتی

فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللّٰهِ لَيْسَ لَهُ حَدٌّ فَيُعْرِبَ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمِ

بایق رسول فضلنه بر حد یوقدر
کم بیتشه اکا متکلم عبارتی

لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظَمًا أَحْيَا اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرِّمَمِ

کم معجزات اولیدی قدرینه کوره
دیرلدیبیدی آدی اکلدقده رمیمی

لَمْ يَمْتَحِنَّا بِمَا تَعْيَا الْعُقُولُ بِهِ حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَلَمْ نَهِمِ

بو برق بیورمدی بزه کوجکم براغوز
ها علمیله کوکلمزه درلو ریبنی

أَعْيَا الْوَرَى فَهْمُ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَى لِلْقُرْبِ وَالْبُعْدِ فِيهِ غَيْرُ مُنْفَحِمِ

معناسی فهمی خلقی انک عاجز ایلدی
کمسنه یوقکه بلنیدی اکا حقیقتی

كَالشَّمْسِ تَظْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بُعُدٍ صَغِيرَةً وَتُكِلُّ الطَّرْفَ مِنْ أَمَمِ

کونش کبیکه کوزه ایراقدن کچی کلور
کوز باقمز یقیندن اکا شویله جنتی

وَكَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ قَوْمٌ نِيَامٌ تَسَلَّوْا عَنْهُ بِالْحُلُمِ

دنیاده انی نجه بیله اولا اویور کسی
کاندن دوشی کورمش اولا اکا سلوتی

فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ وَأَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللّٰهِ كُلِّهِمِ

بودکلو بیلنور رهمی اولکم بشردر
هم نکری خلقنک یکی اهل فضیلتی

وَكُلُّ آيٍ أَتَى الرُّسْلُ الْكِرَامُ بِهَا فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمِ

نورندن استفاده قلمشدررانک
مجموع انبیا که کورمشد آیتی

فَإِنَّهُ شَمْسُ فَضْلٍ هُمْ كَوَاكِبُهَا يُظْهِرْنَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

اول فضلی کونشی دوررانلر کواکبی
خلق اوستنه قومزلر انا شبه ظلمتی

أَكْرِمْ بِخَلْقِ نَبِيٍّ زَانَهُ خُلُقٌ بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالْبِشْرِ مُتَّسِمِ

حسنیله مشتملدر اول بشریله متسم
نه خلق اولورکه ویرمش اکا خلقی زینتی

كَالزَّهْرِ فِي تَرَفٍ وَالْبَدْرِ فِي شَرَفٍ وَالْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهْرِ فِي هِمَمِ

چچک کبی ترفده شرفده قمر کبی
دریا کبی کرمده زمان کبی همتی

كَأَنَّهُ وَهْوَ فَرْدٌ فِي جَلَالَتِهِ فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَفِي حَشَمِ

تنها بورود یکنه انی کوستار وردی
لشکرجوکبیوردکی انی جلوکتی

كأنما اللؤلؤ المكنون في صدف · من معدني منطق منه ومبتسم

صونك رطوبتی صندك اوده واردی
غمدن بر صوده واردی اودك حرارتی

لا طيب يعدل تربا ضم أعظمه · طوبى لمنتشق منه وملتثم

جن سویلشورلردی بلفردی نورلر
حق مبین ایلدی معنا وكلمتی

الفصل الرابع في مولود النبي

أبان مولده عن طيب عنصره · يا طيب مبتدإ منه ومختتم

کورمادلر اشتمدیلر كورو كراولوب
انذار بارقی وكلام نشادتی

يوم تفرس فيه الفرس أنهم · قد أنذروا بحلول البؤس والنقم

اندن صوكره بوكه دیدی كاهن انلره
بو قدر بو اكری دینكوزك هیچ اقامتی

وبات إيوان كسرى وهو منصدع · كشمل أصحاب كسرى غير ملتئم

هم كوردیلر معاینه كوكده دوشر شهب
اولدقلوكم دوزوب دورولری بولر ابتی

والنار خامدة الأنفاس من أسف · عليه والنهر ساهي العين من سدم

تا وحی یوله اولدی اچه دیو لشكری
كوكدن خبر الیدی تولدی هزیمتی

وساء ساوة أن غاضت بحيرتها · ورد واردها بالغيظ حين ظمي

اصحاب فیل ایدی ضندك یا اول
لشكركه اتدی فرار محمود راحتی

فاقمیله دونی صو یه صو صیوب كل
بوغ اولدی جونكه ساوه نك اولدم بحیرتی

محمود راحتی

١١

كأن بالنار ما بالماء من بلل · حزنا وبالماء ما بالنار من ضرم

صونك رطوبتی صندك اوده واردی
غمدن بر صوده واردی اودك حرارتی

والجن تهتف والأنوار ساطعة · والحق يظهر من معنى ومن كلم

جن سویلشورلردی بلفردی نورلر
حق مبین ایلدی معنا وكلمتی

عموا وصموا فإعلان البشائر لم · تسمع وبارقة الإنذار لم تشم

كورمادلر اشتمدلر كورو كراولوب
انذار بارقی وكلام نشادتی

من بعد ما أخبر الأقوام كاهنهم · بأن دينهم المعوج لم يقم

اندن صوكره بوكه دیدی كاهن انلره
بو قدر بو اكری دینكوزك هیچ اقامتی

وبعد ما عاينوا في الأفق من شهب · منقضة وفق ما في الأرض من صنم

هم كوردیلر معاینه كوكده دوشر شهب
اولدقلوكم دوزوب دورلوهی بولرابتی

حتى غدا عن طريق الوحي منهزم · من الشياطين يقفو إثر منهزم

تا وحی یولی اولدی اچه دیو لشكری
كوكدن خبر الیدی بولدی هزیمتی

كأنهم هربا أبطال أبرهة · أو عسكر بالحصى من راحتيه رمي

اصحاب فیل ایدی صندك یا اول
لشكركه اتدی فرار محمود راحتی

نبذا به بعد تسبيح ببطنهما نبذ المسبح من احشاء ملتقم

تسبيحدن صكره اندي انی حوت ملتقم
كبی كه اندي يونسی بوش قلدی حشونی

جاءت لدعوته الاشجار ساجدة تمشي اليه على ساق بلا قدم

يمش اشجار يوردردي بلا قدم
كل باكه ديركن اجابت لو دعوتی

كانما سطرت سطرا لما كتبت فروعها من بديع الخط في اللقم

صانا يدك بر قاری يولده يزردي
بر سطر خط كم عجيبدی كتابتی

مثل الغمامة انى سار سائرة تقيه حر وطيس للهجير حمي

هر قنده يوريسه بلسحبه اولوردي
اسيدن انی بر پاره بولوت حمايتی

اقسمت بالقمر المنشق ان له من قلبه نسبة مبرورة القسم

شول انشقاق قمر قسم ايدر كه انك
قلب شريفی كوكلنده واريدی نسبتی

وما حوى الغار من خير ومن كرم وكل طرف من الكفار عنه عمي

قبلادي خير وكرمی غار و نورلك
كافرلرك كوزنی ما و بريدی عمايتی

فالصدق في الغار والصديق لم يرما وهم يقولون ما بالغار من ارم

اول غار ايچنده صدق و صديقی بولر
ديرلردي كمسه قلدی بوده اقامتی

لم تقترن بزمان وهي تخبرنا عن المعاد وعن عاد وعن ارم

عاد و معاددن دخی ذات العماددن
بيز خبر وير ر ايچر ور خلقه شربتی

قامت لدينا ففاقت كل معجزة من النبيين اذ جاءت ولم تدم

اوزكه رسل نشانلری بكدبونشت
كم دايم اولدی ايرو حن ترك اتدی معجبنی

محكمات فما يبقين من شبه لذي شقاق وما يبغين من حكم

محكم ددرلر اكلده يجيلر ساثلی
اهل شقاقه قومدیلر هيچ شبهه‌نی

ما حوربت قط الا عاد من حرب اعدى الاعادي اليها ملقي السلم

هر كز بولادكله سواشلدی مكر
كوستردی عجز و دشمن و تودي عداونی

ردت بلاغتها دعوى معارضها رد الغيور يد الجاني عن الحرم

رد ايلر دكی كبی حرمدن غيورلر
رد ايلدی معارضنی وجهن بلاغتی

لها معان كموج البحر في مدد وفوق جوهره في الحسن والقيم

موج بحار كبی انك وار معناسی
هم جوهرندن وار در اول حسن و قيمتی

فما تعد ولا تحصى عجائبها ولا تسام على الاكثار بالسام

انك عجايبن ددسلر حد و حصر يوق
انی چوغ اوقيی كشی بولمز ملامتی

وربّ بماعين قارنتها فقلت له لقد ظفرت بحبل الله فاعتصم

انى او تبدنلك كوزى روشن دراكه دى

جبل تين بولدك آكا كه بيش قتى

ان تتلها خيفة من حرّ نار لظى اطفأت حرّ لظى من وردها الشبم

انى لظى حرارتى دن قورقون او قيسك

دفع ايدر اولى حرارتى وردك برودتى

كانها الحوض تبيض الوجوه به من العصاة وقد جاؤه كالحمم

او لحوض دركه انى بونبن يوزلر اغورد

عاصيلرك كه قاره كومر كبى صوردى

وكالصراط وكالميزان معدلة فالقسط من غيرها في الناس لم يقم

او لدر صراط هم دخى ميزان معدلت

خلق ايجره بونلدن كبى قسط عدالت

لا تعجبن لحسود راح ينكرها تجاهلا وهو عين الحاذق الفهم

بن [illegible] حسود [illegible] انكار ايدر [illegible]

جاهلانه [illegible] ذكى حاذق

قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد وينكر الفم طعم الماء من سقم

او لوركه كوزه كونش كوستر من اغرسى

[illegible] اغزه سو دادنى [illegible] منى

يا خير من يمّم العافون ساحته سعيا وفوق متون الاينق الرسم

اى خير انلرك كه قلور قصدى انلن

ياياو دخى سور اشتر ناقه منى

١٢

ظنوا الحمام وظنوا العنكبوت على خير البرية لم تنسج ولم تحم

انلر صنوردى كه حامىله عنكبوت

صقلا مغاره بحلى خير البريه

وقاية الله اغنت عن مضاعفة من الدروع وعن عال من الاطم

[illegible] داخى [illegible]

محتاج قلمزادى حصن وقايته

ما سامني الدهر ضيما واستجرت به الا ونلت جوارا منه لم يضم

كمسه كسندن كونن كورج صنمدى

الا كه بولدى جوارتن راحتى

ولا التمست غنى الدارين من يده الا استلمت الندى من خير مستلم

داخى كسندن ايدن اوميدين [illegible]

دكى الندى [illegible]

لا تنكر الوحي من رؤياه ان له قلبا اذا نامت العينان لم ينم

انوك دوشنده وحيدن انكار قلمه

كه كوكلى اويومز دى كوزى يومى

فذاك حين بلوغ من نبوته فليس ينكر فيه حال محتلم

او دمده كه ايردى نبوت بلوغنه

يس اهر [illegible] اهل [illegible]

تبارك الله ما وحي بمكتسب ولا نبي على غيب بمتهم

حق وحى اكتسابيله اولمدى يوق

جوازهم انبيايه غيب اتهام [illegible]

كم ابرأت وصبا باللمس راحته　　واطلقت اربا من ربقة اللمم

انك الى طوقنغله كندي بنجه دردد

هم شندي بنجه لردن اراغ اندي ربقه

واحيت السنة الشهباء دعوته　　حتى حكت غرة في الاعصر الدهم

انك دعاسي اق ييلي احيا قلوردي كم

اولوردي قاره ييرلر ابجنده اوغيرتي

بعارض جاد اوخلت البطاح بها　　سيبا من اليم او سيلا من العرم

الفصل السادس

بر بولوط ايله كم صنادك سن بطابجي

سيل عرم دردريه دكزلر عطيتي

دعني ووصفي آيات له ظهرت　　ظهور نار القرى ليلا على علم

قو تعلق اوردي ظهور كبي كم بناد كجه

دعوت شبنده ظاهر اولان اودكبي هماد

فالدر يزداد حسنا وهو منتظم　　وليس ينقص قدرا غير منتظم

اجود ردي حسني ارتقجه كوستردر

هم اولد دزلمش اولمسه بوقدر نقيصتي

فما تطاول آمال المديح الى　　ما فيه من كرم الاخلاق والشيم

مدح ارزوسنه او زلمقدر اكا

كم لطفله كرم دردر اخلاق وشيمتي

آيات حق من الرحمن محدثة　　قديمة صفة الموصوف بالقدم

موصوف بالقدم صفتي هم قديم اولور

پس نيته اولا ايتي قرآن حداثتي

١٤

ومن هو الآية الكبرى لمعتبر　　ومن هو النعمة العظمى لمغتنم

اي اول كه معتبرلرك اعلا نشانه سي

واي اول كه مغتنم لرك اولو غنيمتي

سريت من حرم ليلا الى حرم　　كما سرى البدر في داج من الظلم

اقصى يه مكه دن كجه سيرا يلدك قمر

قلدوغي كبي قاره كوده سير وسفرني

وبت ترقى الى ان نلت منزلة　　من قاب قوسين لم تدرك ولم ترم

قوسين قابه قربنه يتدك جقه جقا

بولمادي كمسه انجلين هيچ دنبتي

وقدمتك جميع الرسل بها　　والرسل تقديم مخدوم على خدم

مجموع انبياسي تقديم قلديلر

هم قلدي جمله سي سكا مخدوم حرمتي

وانت تخترق السبع الطباق بهم　　في موكب كنت فيه صاحب العلم

موكبده صاحب العلم ايلديك نه موكب اول

اول لحظه قلدوغك انكيله يدي قتي

حتى اذا لم تدع شأوا لمستبق　　من الدنو ولا مرقى لمستنم

قربنده مستبقاره مرقاه قومدك

هم مستقاره قومدك حد وغايتي

خفضت كل مقام بالاضافة اذ　　نوديت بالرفع مثل المفرد العلم

قودك اضافتيله مقاماتي اشغه

سن مفرد علم كبي بولدك ده رفعتي

…وز بوصل اي مستتر   عن العيون وسر اي مكتتم

ناسرگر مايدي شيدك هم بولامدك
كوزلردن اختفاسي اولان گزلو وصلني

…كل فخار غير مشترك   وجزت كل مقام غير مزدحم

هم فخرني شاركت الدك مقاملري
بكدك كمسنه بوعدي هم سكه زحمتي

…مقدار ما وليت من رتب   وعز ادراك ما اوليت من نعم

مرتبك عظيم وكمسنه تصور هم ايرمز
سكا جنات حضرتدن ايرن اولو نعمتي

…ى لنا معشر الاسلام ان لنا   من العناية ركنا غير منهدم

بشري بزه مردد بز اسلام معشري
ركن شديد دد بزه حقك عنايتي

…عى الله داعينا لطاعته   باكرم الرسل كنا اكرم الامم

…ل الله چون حق بو اكرمي رسليله بزي اوقدي ذكر الجمع د
بولدق امم ايچنده بز اعلا كرامتي

…ت قلوب العدى انباء بعثته   كنباة اجفلت غفلا من الغنم

غافل غنم كه اوركودن اوركرانك كبي
اورقوندي دشمن ايچيني اخبار بعثتي

…يلقاهم في كل معترك   حتى حكوا بالقنا لحما على وضم

دشمنلريله معركده اوغرشوردكن
قيلوردي انلري ننه كم نيرقلك آتي

ودوا الفرار فكادوا يغبطون به   اشلاء شالت مع العقبان والرخم

انلك الينه كرسون نو لديه ديوب
قوشلر يدوكي لحمه قلورلردي غبطتي

تمضي الليالي ولا يدرون عدتها   مالم تكن من ليالي الاشهر الحرم

كونلر كچردي صيمزديلر مكر اولاني
ايامني ويرد انلك قدر قيمتي

كانما الدين ضيف حل ساحتهم   بكل قرم الى لحم العدى قرم

كويا كه بونلرك اونه قونق اولدي دين
هر قومله كه دشمن اتينه دشي اتي

يجر بحر خميس فوق سابحة   ترمي بموج من الابطال ملتطم

لشكر چكردي آت اوزرنده يكيز كبي
كم موجنك بهادرلردر رميتي

من كل منتدب لله محتسب   يسطو بمستاصل للكفر مصطلم

هر بيري مبتدي حقه هر بري محتسب
هر بري كوستردي كفاره سطوتي

حتى غدت ملة الاسلام وهي بهم   من بعد غربتها موصولة الرحم

حتى غدت ملة الاسلام وهي بهم
تا اولدي بونلر وكله موصولة الرحم   غربت زماني كيدوبن اسلام ملتي

مكفولة ابدا منهم بخير اب   وخير بعل فلم تيتم ولم تئم

اولمادي طول واكوز اردانه   قلدي چون اسلام ملتنه كمامي كفالتي

هم الجبال فسل عنهم مصادمهم ماذا رأى منهم في كل مصطدم

دغلردر بيلرانلري صور دوقنلوغ

بنجه كوردي انلاردن انلاره هيبتي

وسل حنينا وسل بدرا وسل احدا فصول حتف لهم ادهى من الوخم

صور بدري صور حنين احد دخي صو

كه نجه اولدي انلره فصولات وخامتي

المصدري البيض حمرا بعد ما وردت من العدى كل مسود من اللمم

قزل قانلو بولردي اق قلجلري

حالسالردي قيليجه قاره لمتي

والكاتبين بسمر الخط ما تركت اقلامهم حرف جسم غير منعجم

يازرلردي خط قلمي يازدوغن

خط سكو سكه جسمي كه بوغيدي نقطهي

شاكي السلاح لهم سيما تميزهم والورد يمتاز بالسيما عن السلم

سيما سيله مميز ايدر سلاحلولر

وردي سلمدن اني مميز علامتي

تهدي اليك رياح النصر نشرهم فتحسب الزهر في الاكمام كل كمي

نصرت يلي كتورور انلري الادجك

اكمام ايجنده صاندك انلاري زهرتي

كأنهم في ظهور الخيل نبت ربا من شدة الحزم لا من شدة الحزم

آت ارقه سنده ربوه اوتي تك انلري

حزم ايله كل حزاملرنك شدتي

طارت قلوب العدى من بأسهم فرقا فما تفرق بين البهم والبهم

نور قولرندن انلرك اعدا اوچي كيدر

فرق ايدمز اولورلر انلرك بهيمتي

ومن يكن برسول الله نصرته ان تلقه الاسد في آجامها تجم

بيشه لري ايجنده اسد قرغ قلور

اوغراسالر اكا كه رسوليله نصرتي

ولن ترى من ولي غير منتصر به ولا من عدو غير منقصم

انوكله منكسر هم آنكله منتصر

اهل عدو اولور دخي اهل ولايتي

احل امته في حرز ملته كالليث حل مع الاشبال في اجم

ارصلان كبي كه بيشه ده اول انكلرين

حرزي ايجنده ملتنك قودي امتي

كم جدلت كلمات الله من جدل فيه وكم خصم البرهان من خصم

دشمني بيره بجادو شرن بكري سوزلري

هم كما انكله قيلدي جدال وخصومتي

كفاك بالعلم في الامي معجزة في الجاهلية والتأديب في اليتم

معجزه يتيم وامي ده علم وادب يتر

قومك سرايت ايلادوكي جاهليتي

خدمته بمديح استقيل به ذنوب عمر مضى في الشعر والخدم

بن خدمت ايتدم انكا بو مدحيله كم

بولمه شعر وخدمتكي عشوانم اقالتي

الفصل التاسع في الاستغفار والاستشفاع

اذ قلداني ما تخشى عواقبه — كانني بهما هدي من النعم

هدي نعم كبي بكا جوه شعر بله خدم
تقليد قلدیلر سو کچه یاوز قلادتی

اطعت غي الصبا في الحالتين وما — حصلت الا على الاثام والندم

عمرمن حصل ایتمدم الا کناهلری
جون ایلدم ضلال صبابه اطاعتی

فيا خسارة نفس في تجارتها — لم تشتر الدين بالدنيا ولم تسم

دنیایی دینه دکشوبن تیغ قلمدم
ای نفسمك تجارتن ایچون حسرتی

ومن يبع آجلا منه بعاجله — يبن له الغبن في بيع وفي سلم

مغبون اولور اولا حقنی اولمشه صتی
باطل در انك کبنك عقد و صفقتی

ان آت ذنبا فما عهدي بمنتقض — من النبي ولا حبلي بمنصرم

بن اتدن ایسم او زمدم و عهدی صیمدم
قازندیسه نولا بو جرم خبایتی

فان لي ذمة منه بتسميتي — محمدا وهو اوفى الخلق بالذمم

وار در محمد ادمکومله ذمتم
اول خوش دعایت ایجید عهد وذمتی

ان لم تكن في معادي آخذا بيدي — فضلا والا فقل يا زلة القدم

دوتمازسه الومی معادمن فضل ایدوب
دیکل فنی که قدم بولدی ذلتی

حاشاه

حاشاه ان يحرم الراجي شفاعته — او يرجع الجار منه غير محترم

حاشا صغنبن انكا اولا غیر محترم
یاخود انکا امیدی اولمی بوله خیبتی

ومنذ الزمت افكاري مدائحه — وجدته لخلاصي خير ملتزم

بولیم انی خلاصمه بن خیر ملتزم
صرف ایدن لی مدایحنه کل فکرتی

ولن يفوت الغنى منه يدا تربت — ان الحيا ينبت الازهار في الاكم

طبراغه دوشمش ال بولور اندن بو الکری
یغمور بچکلرل دیه جکلرده منبتی

ولم ارد زهرة الدنيا التي اقتطفت — يدا زهير بما اثنى على هرم

الفصل العاشر

الدی زهیر لی هرمی او ککله مالی في التوسله
بن قلدم انك کبی بو دنیا ارادتی مجاهده کهلمد

يا اكرم الخلق ما لي من الوذ به — سواك عند حلول الحادث العمم

یوقدر بنیم صغنجغم سندن اوزکه ای
خلق اکرمی اول دمکه بلا ایله نزلتی

ولن يضيق رسول الله جاهك بي — اذا الكريم تحلى باسم منتقم

ای حق رسولی جاهکه بوقدر بنمله ضیق
اولدمکه اولدی کریم ایدن مخلوق نعمتی

فان من جودك الدنيا وضرتها — ومن علومك علم اللوح والقلم

لوح و قلم علومی سنك در درسنك
جود کدن اولدی هم بو جهان ایله حرمتی

يا نفس لا تقنطي من زلة عظمت　　ان الكبائر في الغفران كاللمم

ای نفس سن امیدکی کسمه کناه ایچون
غفران قتینده لمه کبی در کبیره‌لری

لعل رحمة ربي حين يقسمها　　تأتي على حسب العصيان في القسم

اولدم که رحمتینی چلب خلقه قسم ایده
اومارز اوله انی که عصیانجه رحمتی

يا رب فاجعل رجائي غير منعكس　　لديك وجعل حسابي غير منخرم

یا رب قل رجایی بنم غیر منعکس
هم قل حسابیمک اوله حزم خفتی

والطف بعبدك في الدارين ان له　　صبرا متى تدعه الاهوال ينهزم

لطف ایله قولکا که اوداکه وارنک
صبری که قورقولرور راکا هر بیمی

وائذن لسحب صلاة منك دائمة　　على النبي بمنهل ومنسجم

دستور ویر صلوة سحابینه دائمی د
سندن نبینک اوستنه تندوره دیمی

والال والصحب ثم التابعين لهم　　اهل التقى والنقى والعلم والكرم

قدرن صلوتی بجنبه ایرایت که ای خدای
هر دم مع آل احمده که فیض ایره رحمتی

ما رنحت عذبات البان ريح صبا　　واطرب العيس حادي العيس بالنغم

حا دامکه اغ بودغی بر برد صبا
یا خود سیوندرر دوی خاوی نغمتی

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No: 3814
Eski Kayıt No: